

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"
 INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE "LIGHT-UP WALK AND BALISAGE" SYSTEM
 MODE D'INSTALLATION DU SYSTEME "LIGHT-UP WALK ET BALISAGE"
 MONTAGEANWEISUNGEN DES "LIGHT-UP WALK UND BALISAGE"-SYSTEMS
 INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN VAN HET "LIGHT-UP WALK EN BALISAGE"
 SYSTEEM
 INSTRUCCIONES PARA INSTALACION DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK Y BALISAGE"
 INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL SYSTEMET "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"
 INSTRUKSJONER FOR INSTALLERING AV "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"-SYSTEMET
 INSTALLATIONSANVISNINGAR FÖR SYSTEM "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"
 ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ СИСТЕМЫ «LIGHT-UP WALK E BALISAGE»
 系统"LIGHT-UP WALK E BALISAGE"的安装说明书

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DEL'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHEDEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

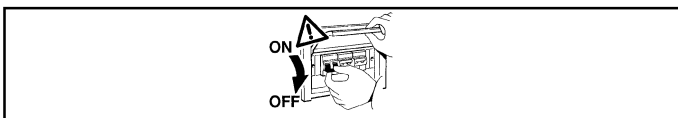
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT UP WALK BALISAGE" RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LIGHT UP WALK BALISAGE" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTEME "LIGHT UP WALK BALISAGE" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES ENVIQUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LIGHT UP WALK BALISAGE" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LIGHT UP WALK BALISAGE" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACION DEL SISTEMA "LIGHT UP WALK BALISAGE" RESPETAR ESCRUPulosAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACION EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LIGHT UP WALK BALISAGE" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LIGHT UP WALK BALISAGE" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LIGHT UP WALK BALISAGE" SKA GÅLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LIGHT UP WALK BALISAGE" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装"LIGHT UP WALK BALISAGE"系统时请遵守设备的安装规定。

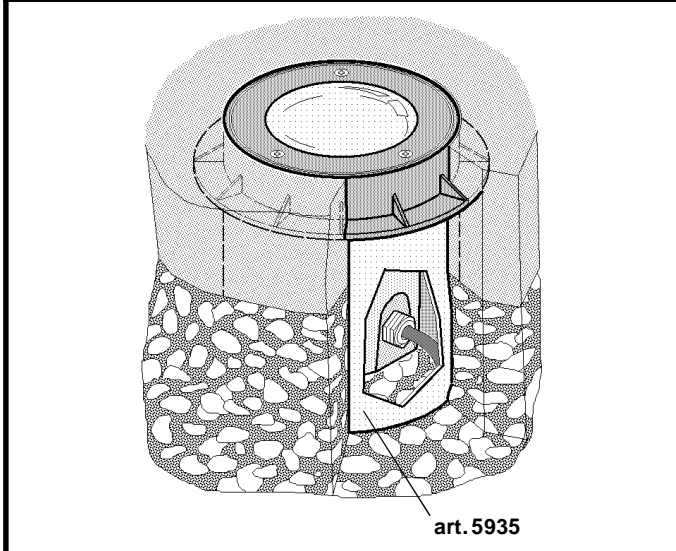
- I In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato e equivalente, al fine di evitare pericoli.
- GB Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.
- F Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.
- D Sollte das äußere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgewechselt werden.
- NL Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt. av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.

- E En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.
- DK Hvis den yderste ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.
- N Hvis ytre fleksible kabel skulle bli skadet, skal denne skiftes ut av produsenten eller tilsvarende servicecenter eller av en egnet og kvalifisert fagperson for å unngå farensisiko.
- S Om den yttre kabeln skadas ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.
- RUS В случае повреждения внешнего гибкого кабеля во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.
- CN 如果外部软缆损坏，须由生产商、对应服务中心或能胜任和资深的员工更换新的电缆，以避免任何可能的危险。



- I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 45000 N; la temperatura massima rilevata sul vetro è di 40°C. L'installazione è ammessa in aree carrabili, parcheggi, etc...
- GB The fittings were designed and tested to withstand a static load up to 45000 N. The maximum temperature measured on the glass is 40°C. The fittings can be installed on driveways areas, parking lots etc...
- F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 45000 N; la température maximale mesurée sur le verre est de 40°C. L'installation est autorisée dans les parkings, zone de parking, etc...
- D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 45000N standhalten; die am Glas erfasste maximale Temperatur beträgt 40°C. Die Leuchten eignen sich zur Installation auf Befahrbare Strassen und Parkplätze etc.
- NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd om een statisch gewicht tot 45000 N te kunnen dragen; de maximum temperatuur die op het glas is gemeten is 40°C. De installatie is toegestaan in opritten, parkeerplaatsen.
- E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 45000 N; la temperatura máxima medida en el cristal es de 40°C. La instalación está permitida en zonas peatonales, aparcamientos, etc.
- DK Armaturene er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 45000 N. Maks. temperatur på glasset er 40°C. Installation er tilladt i boligveje, parkeringspladser, etc.
- N Armaturene ble designet og testet for å motstå en statisk belastning på inntil 45000 N. Maksimal temperatur målt på glasset er 40°C. Armaturene kan installeres i områder innkjørsler, parkering, etc.
- S Utrustningen är konstruerad och testad för att tåla en statisk belastning på upp till 45000 N. Max. temperatur som har uppmätts på glasset är 40 °C. Utrustningen kan installeras i områden uppfarter, parkering, etc.
- RUS Приборы были спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 45000 N кг. Максимальная температура, отмеченная на стекле: 40°C. Используются для освещения подъездных дорог, парковок и т.д.
- CN 这些装置已通过测试，可以承受静载荷的上限为 45000 N 玻璃上测出的最高温度为40°C。此设备可以安装在车道、停车场

- I Preparare un adeguato scavo lasciando sul fondo 300 mm di ghiaia di drenaggio.
- GB Prepare an adequate hole, leaving 300 mm of pit gravel on the bottom.
- F Préparer un creux approprié en laissant 300 mm de gravier au fond du trou pour le drainage.
- D Für eine entsprechende Ausgrabung sorgen und zur Drainage mit 300 mm Kies füllen.
- NL Graaf een diep genoeg gat met op de boden 300 mm grint voor afwatering.
- E Predisponer un hueco adecuado, dejando al fondo 300 mm con cascos para drenaje.
- DK Lav en passende udgravning og lad der være 300 mm i bunden til dræningsgrus.
- N Klargjøre et passende hull med 300 mm kis på bunnen.
- S Förbered ett lämpligt schakt och lägg ett lager med 300 mm dräneringsgrus på botten.
- RUS Подготовьте яму надлежащих размеров, насыпьте на дно 300 мм дренажного гравия.
- CN 准备一个适配的孔，在底部保留一个300mm的砾砾坑。



art. BD77 - BD78
BM38 - BM39

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

N.B.: L'INSTALLATION DE CES PRODUITS N'EST PERMISE QUE DANS DES ZONES A CIRCULATION LIMITEE.

N.B.: DIE INSTALLATION DER PRODUKTE IST NUR IN ZONEN BEGRENZTEN VERKEHRS GESTATTET.

N.B.: HET INSTALLEREN VAN DE PRODUCTEN IS SLECHTS TOEGESTAAN IN ZONES WAAR HET VERKEER BEPERKT IS TOT GEAUTORISEERDE PERSONEN.

NOTA: LA INSTALACION DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.

N.B.: INSTALLATION AF PRODUKTERNE ER KUNTILLADT I OMRÅDER MED BEGRÆNSET TRAFIK.

N.B.: INSTALLERING AV PRODUKTENE ER KUN TILLAT PÅ STEDER MED BEGRENSET TRAFIKK.

OBS! PRODUKTERNA FÅR ENDAST INSTALLERAS I OMRÅDEN MED BEGRÄNSAD CIRCULATION.

ПРИМЕЧАНИЕ: МОНТАЖ ИЗДЕЛИЙ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО В ЗОНАХ С ОГРАНИЧЕННЫМ АВТОМОБИЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЕМ.

注意: 产品仅在授权的交通频繁区域才允许安装。

CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLAGE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE VERKABELUNG
DE ELEKTRISCHE INSTALLERING
CABLAJE ELÉCTRICO
ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
ELEKTRISK KABLING
ELEKTRISK KABELDRAGNING
МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ
布线

I UTILIZZARE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE, DISPOSITIVI DI CONNESSIONE CHE GARANTISCONO IL GRADO DI PROTEZIONE "IP67".
Morsetti inclusi. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.
Caratteristiche tecniche della morsetteria:
- n° 2/3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.

GB FOR CONNECTION TO THE ELECTRIC MAINS, USE CONNECTION BOXES WHICH GUARANTEE AN "IP67" DEGREE OF PROTECTION.
Terminal board included. A qualified technician may be required for installation.
Technical characteristics of the terminal board:
- 2/3 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm²)
- supply voltage 250 V - 6A
- 8 mm peeling of cables.

F POUR LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU, UTILISER DES DISPOSITIFS DE CONNEXION APTES À GARANTIR "L'IP67".
Bornier compris. L'intervention d'un professionnel du secteur peut s'avérer nécessaire.
Caractéristiques techniques du bornier:
- 2/3 bornes à vis (section max. 2,5 mm²)
- tension d'alimentation 250V - 6A
- câbles dégainés sur 8 mm.

D FÜR DEN ELEKTROANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ SIND ANSCHLUSSVORRICHTUNGEN ZU VERWENDEN, DIE EINE SCHUTZART "IP67" GEWÄHRLEISTEN.
Kabelübergangskasten inbegriffen. Für die Installation ist gegebenenfalls eine Fachkraft heranzuziehen.
Technische Eigenschaften des Kabelübergangskastens:
- 2/3 Schraubklemmen (max. Querschnitt 2,5 mm²)
- Speisespannung 250V - 6A
- Kabel-Abisolierung 8 mm.

NL GEBRUIK VOOR DE ELEKTRISCHE AANSLUITING AAN HET NET VERBINDINGSELEMENTEN DIE DE PROTEKTIEGRAAD "IP67" GARANDEREN.
Klemmenbord bijgeleverd. Het installeren kan de tussenkomst van een bevoegde installateur vereisen.
Technische kenmerken van het klemmenbord:
- 2/3 klemmschroeven (max doorsnee 2,5 mm²)
- spanning 250V - 6A
- draden 8 mm strippen.

E PARA LA CONEXION ELECTRICA A LA RED, UTILIZAR DISPOSITIVOS DE CONEXION QUE GARANTICEN EL GRADO DE PROTECCION "IP67".
Tablero de bornes incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.
Características técnicas del tablero de bornes:
- 2/3 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- desolladura de los cables de 8 mm.

DK VED TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNINGEN SKAL DER BRUGES STIK MV. MED EN BESKYTTELSESGRAD, DER SVARER TIL "IP67".
Klemkasse følger med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker.
Klemkassens tekniske karakteristika:
- 2-3 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²)
- forsyningspænding 250V - 6A
- skrælning af ledninger 8 mm.

N FOR TILKOPLING TIL STRØM BRUKES KOPLINGSINNRETNINGER SOM GARANTERER EN "IP67"-BESKYTTELSESGRAD.
Terminalinnretninger inkludert. Det kan være nødvendig med hjelp av kvalifisert personale ved installeringen.
Tekniske egenskaper for terminalinnretningen:
- 2/3 terminaler med en skruibase (maks. tverrsnitt 2,5 mm²)
- forsyningspennning 250 V - 6 A
- 8 mm kabelstrippelengde.

S ANVÄND ANSLUTNINGSANORDNINGAR FÖR ANSLUTNINGEN TILL ELNÄTET SOM GARANTERAR SKYDDSGRAD "IP67".

Kopplingsplint ingår. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman.
Kopplingsplintens tekniska egenskaper:
- 2-3 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²).
- Matningsspänning 250 V - 6 A.
- Kabelavskalning 8 mm.

RUS ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СЕТИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ КЛАСС ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ «IP67».

С клеммной колодкой. Для монтажа может потребоваться квалифицированный электрик.

Технические характеристики клеммной колодки:
- 2/3 винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм²)
- напряжение электропитания 250 В - 6А
- оголение проводов на 8 мм.

CN 使用连接电子线路,所使用的连接装置应保证能够拥有"IP67"保护级。镇流器包含在内。在安装时候有可能要求专业人员的参与。

镇流器的技术特点:
- 2-3个螺钉类的小夹钳 (最大截面2,5 mm²)
- 供电强度 250V - 6A
- 去皮绝缘电线 8 mm.

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYT AV LYSDIOD
UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДА
发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK N.B.: For udsifting av den lysemitterende dioden ta kontakt med firmaet iGuzzini.

N N.B.: For udsifting af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas de remplacement d'une ou de plusieurs lampes, remontez les faston «F» comme illustré.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar al fabricante para la sustitución.

DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udsifting.

N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。



- I** Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete elettrica.
L'apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete ed attendere che si sia raffreddato.
Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose, persone ed animali derivati da usi impropri ed irragionevoli.
- GB** Before connecting the device, make sure that the rating complies with the electrical mains data. The device must be exclusively used for the application it was designed for. Any other use is to be considered as improper and consequently dangerous.
Before carrying out cleaning or maintenance operations, disconnect the device from the mains and wait until it has cooled down.
The manufacturer declines responsibility for damages to properties, individuals or animals arising from improper unreasonable use.
- F** Avant de brancher l'appareil, contrôlez que les données de la plaquette signalétique correspondent bien à celles du réseau électrique.
L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est impropre et donc dangereuse.
Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez l'appareil du réseau et attendez qu'il ait refroidi.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes, des choses ou des animaux du fait d'un usage impropre et déraisonnable.
- D** Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Leuchte, dass die auf dem Typenschild angegebenen Daten mit denen des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.
Diese Leuchte darf nur für den Zweck, für den Sie entwickelt wurde, eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und gefährlich anzusehen.
Trennen Sie die Leuchte vor jeder Reinigung und vor jedweder Wartungseingriff von der Stromversorgung und warten Sie ab, bis sie abgekühlt ist.
Der Hersteller haftet nicht für durch unvernünftigen, unsachgemäßen Gebrauch entstandene Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen.
- NL** Voordat u het apparaat gaat aansluiten moet u er op letten dat de gegevens op het typeplaatje overeen komen met de kenmerken van uw elektrische net.
Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het gemaakt is. Ieder ander gebruik wordt onjuist en dus gevaarlijk beschouwd.
Sluit altijd eerst de stroom af voordat u over gaat tot reinigen of ander onderhoud en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade aan voorwerpen, personen of dieren die het gevolg is van onjuist en onredelijk gebruik.
- E** Antes de conectar el aparato, asegurarse que los datos de la placa correspondan con aquellos de la red eléctrica.
El aparato debe destinarse al uso para el que ha sido proyectado. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.
Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la red y esperar que se enfríe.
El constructor declina cualquier responsabilidad por eventuales daños a cosas, personas o animales debidos al uso impropio e irrazonable.
- D K** Inden apparatet tilsluttes, skal man undersøge, at oplysningerne på skiltet stemmer overens med elnettets karakteristika.
Apparatet må kun anvendes til det formål, hvortil det er udviklet. Enhver anden brug skal anses for at være forkert brug, og er således farlig.
Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet afbrydes fra elnettet, hvorefter man skal vente til det er kølet af.
Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar ved eventuel beskadigelse af ting, eller legemsskader på personer eller dyr, afledt af forkert eller irrationel brug.
- N** Før apparatet tilkoples, forsikre deg om at merkedataene stemmer overens med strømnettets data.
Dette apparatet må kun brukes til sitt uttrykte formål. Ethvert annet bruk er å betrakte som feil og dermed farlig.
Før apparatet rengjøres eller vedlikeholdes må det koples fra strømmen, og vent til det har blitt avkjølt.
Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på ting, personer eller dyr som skyldes uriktig eller ufornuftig bruk.
- S** Innan utrustningen ansluts ska du försäkra dig om att data som anges på märkplåten överensstämmer med elnätet.
Denna utrustning ska endast användas för det bruk till vilken den har tillverkats för. All annan användning betraktas som olämplig och följaktligen farlig.
Innan någon rengörings- eller underhållsoperation utförs, ska utrustningen fränkopplas från elnätet och vänta tills den har kylts ned.
Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för eventuella skador på personer, djur eller föremål som beror på en olämplig och ofönuftig användning.
- RUS** Перед подсоединением изделия проверить, чтобы данные на шильдике соответствовали характеристикам сети электропитания. Изделие предназначено только для целей, для которых оно спроектировано.
Использование электроприбора в любых иных целях считается несоответствующим и следовательно опасным.
Перед началом каких-либо работ по чистке или техническому обслуживанию отсоединить изделие от сети электропитания и дожидаться его полного охлаждения.
Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, причиненный имуществу, людям и домашним животным по причине неправильной или неразумной эксплуатации изделия.
- C N** 在连接装置之前，确定额定功率符合电源的主要数据。该装置必须用于专项设计应用，其它任何使用都被视为是使用不当，所以是危险的。
在进行清洗与维修操作之前，请将设备和总电源断开，并等其冷却下来。
生产商对不正确使用带来的财产、个人或动物的损害不负责任。

تعليمات تركيب نظام "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE "LIGHT-UP WALK E BALISAGE" SYSTEM
INSTRUCCIONES PARA INSTALACION DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

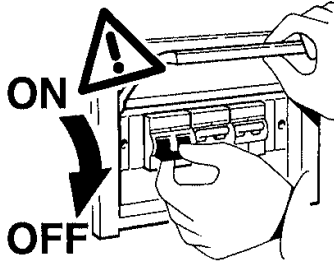
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

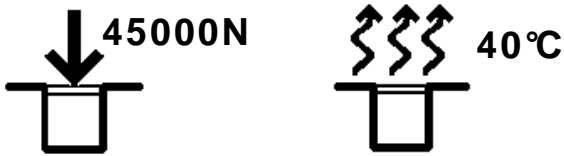
N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACION DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPulosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACION VIGENTES.

I In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

GB Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.

E En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.



تم تصميم واختبار الأجهزة لكي تتحمل حمولة إستاتية تصل إلى غاية 45000 نيوتن. درجة الحرارة القصوى التي سجلت على الزجاج هي 40 درجة مئوية. التركيب يمكن تركيب اجهزه الاناره بالكراجات و المداخل... الخ

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 45000 N; la temperatura massima rilevata sul vetro è di 40°C. L'installazione è ammessa in aree carrabili, parcheggi, etc...

GB The fittings were designed and tested to withstand a static load up to 45000 N. The maximum temperature measured on the glass is 40°C. The fittings can be installed on driveways areas, parking lots etc...

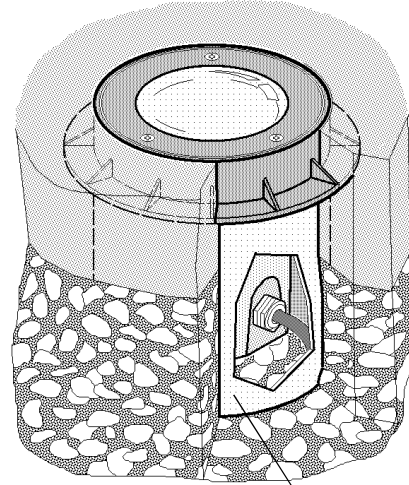
E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 45000 N; la temperatura máxima medida en el cristal es de 40°C. La instalación está permitida en zonas peatonales, aparcamientos, etc.

جهاز فتحة مناسبة مع ترك 300 مم من الحصى على القاع عر

I Preparare un adeguato scavo lasciando sul fondo 300 mm di ghiaia di drenaggio.

GB Prepare an adequate hole, leaving 300 mm of pit gravel on the bottom.

E Predisponer un hueco adecuado, dejando al fondo 300 mm con cascos para drenaje.



art. 5935

art. BD77 - BD78
BM38 - BM39

ملاحظة: تركيب المنتجات مسموح به في مناطق النقل المسموح بها فقط.

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

NOTA: LA INSTALACION DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.

التمديدات الكهربائية

CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLEAJE ELÉCTRICO

للتوصيل بمصدر الكهرباء الرئيسي، استخدم علب توصيل تضمن درجة "IP67" من الحماية.

اللوحة النهائية مضمنة. يمكن ان تحتاج إلى فني مؤهل لتنفيذ التركيب.

مميزات اللوحة النهائية:

- 2 برغي نهائي (الحد الأقصى للمقطع العرضي 2,5 ملم²)
- تزويد الجهد الكهربائي 250 V - 6A
- 8 ملم عازل للكبلات.

I UTILIZZARE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE, DISPOSITIVI DI CONNESSIONE CHE GARANTISCANO IL GRADO DI PROTEZIONE "IP67".
Morsettiera inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.

Caratteristiche tecniche della morsettiera:
- n° 2/3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.

GB FOR CONNECTION TO THE ELECTRIC MAINS, USE CONNECTION BOXES WHICH GUARANTEE AN "IP67" DEGREE OF PROTECTION.
Terminal board included. A qualified technician may be required for installation.

Technical characteristics of the terminal board:
- 2/3 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm²)
- supply voltage 250 V - 6A
- 8 mm peeling of cables.

E PARA LA CONEXION ELECTRICA A LA RED, UTILIZAR DISPOSITIVOS DE CONEXION QUE GARANTICEN EL GRADO DE PROTECCION "IP67".
Tablero de bornes incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.

Características técnicas del tablero de bornes:
- 2/3 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- desolladura de los cables de 8 mm.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.
I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

- عر
I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

قبل توصيل الجهاز، تحقق من أن المعلومات المبينة على لوحة البيانات مطابقة لمعلومات الشبكة الكهربائية.
يجب استعمال الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صمم من أجله. أي استعمال آخر يعتبر غير لائق وبالتالي خطير.
قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية وانتظر إلى حين أن يبرد.
لا يتحمل الصانع أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص أو الحيوانات نتيجة للاستعمال الغير لائق والغير عقلاني.

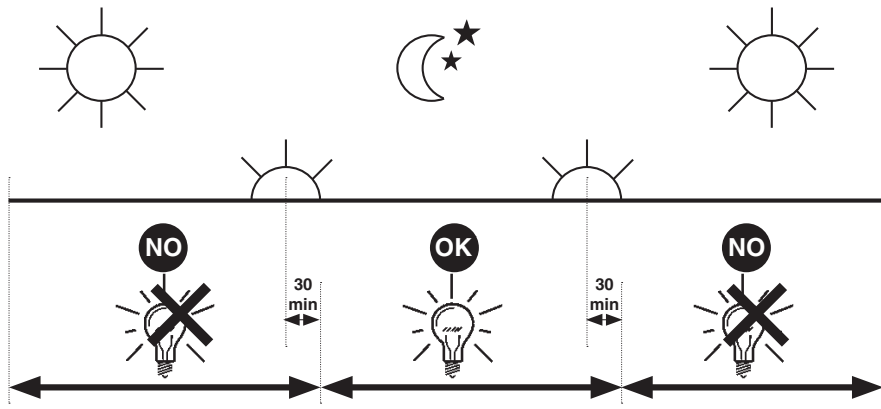
- I Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete elettrica.
L'apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete ed attendere che si sia raffreddato.
Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose, persone ed animali derivati da usi impropri ed irragionevoli.
- GB Before connecting the device, make sure that the rating complies with the electrical mains data.
The device must be exclusively used for the application it was designed for. Any other use is to be considered as improper and consequently dangerous.
Before carrying out cleaning or maintenance operations, disconnect the device from the mains and wait until it has cooled down.
The manufacturer declines responsibility for damages to properties, individuals or animals arising from improper unreasonable use.
- E Antes de conectar el aparato, asegurarse que los datos de la placa correspondan con aquellos de la red eléctrica.
El aparato debe destinarse al uso para el que ha sido proyectado. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.
Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la red y esperar que se enfríe.
El constructor declina cualquier responsabilidad por eventuales daños a cosas, personas o animales debidos al uso impropio e irrazonable.



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的 日常运营周期

iGuzzini

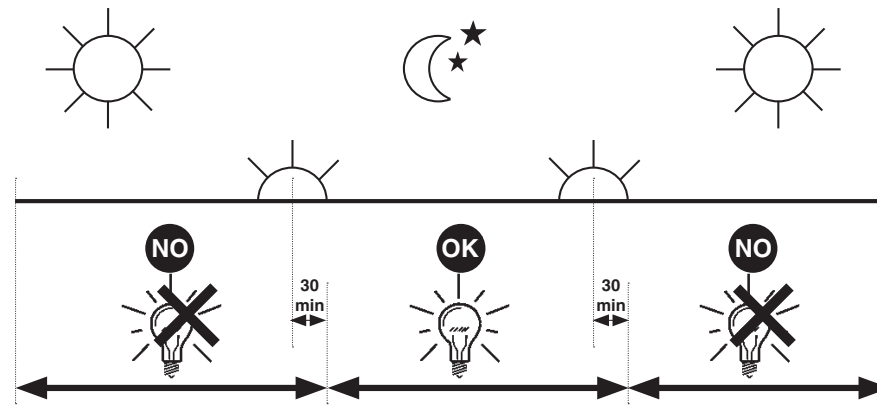
1.154.627.01
IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的 日常运营周期

iGuzzini

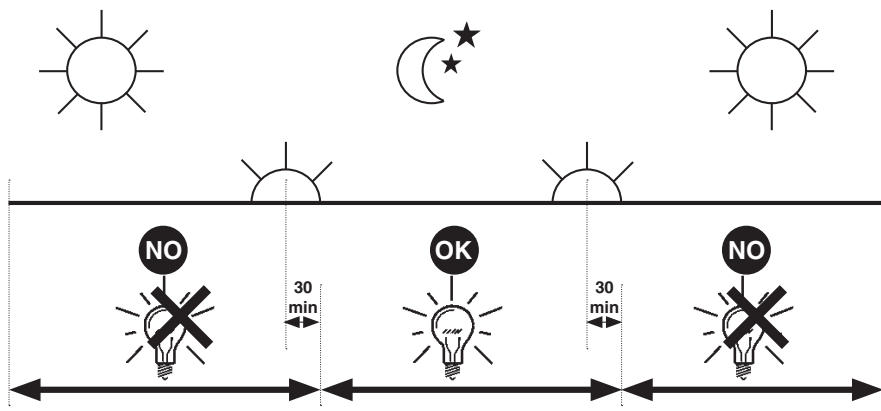
1.154.627.01
IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的 日常运营周期

iGuzzini

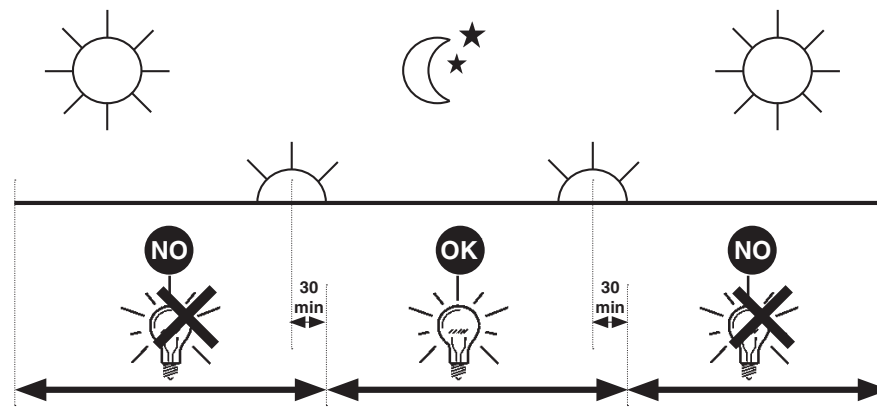
1.154.627.01
IS09175/01



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE
D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN
E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING
N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG
S TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND
RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ
CN 允许的 日常运营周期

iGuzzini

1.154.627.01
IS09175/01

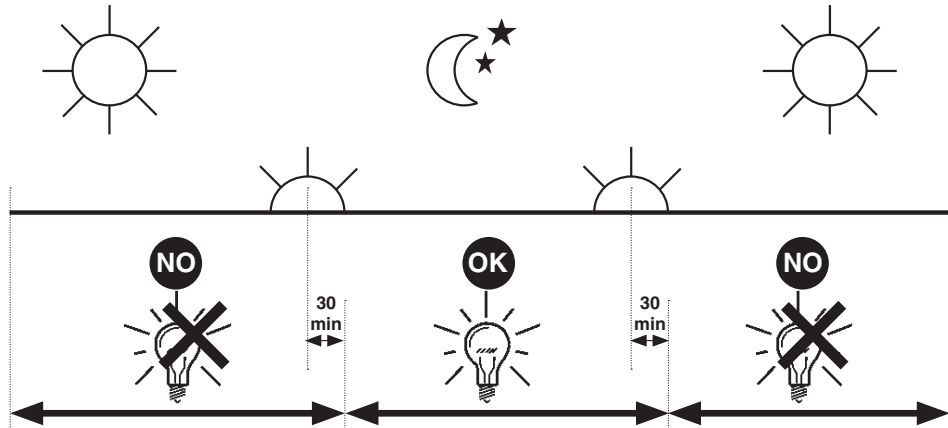


iGuzzini

2.509.386.00
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

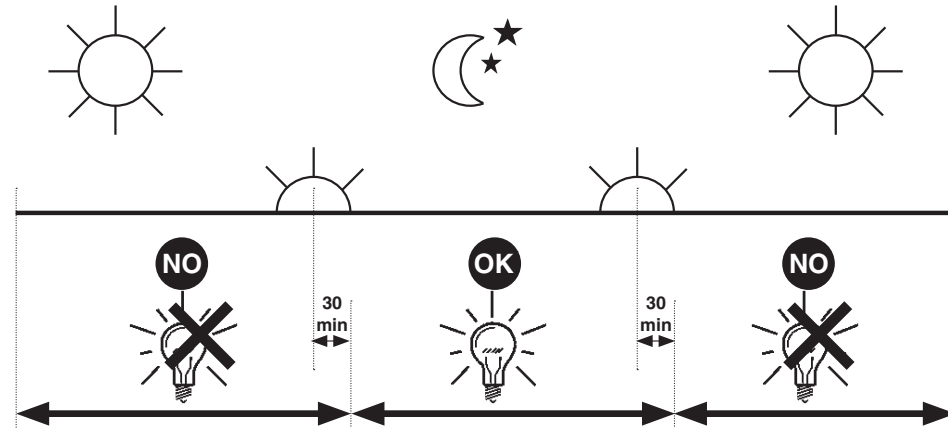


iGuzzini

2.509.386.00
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

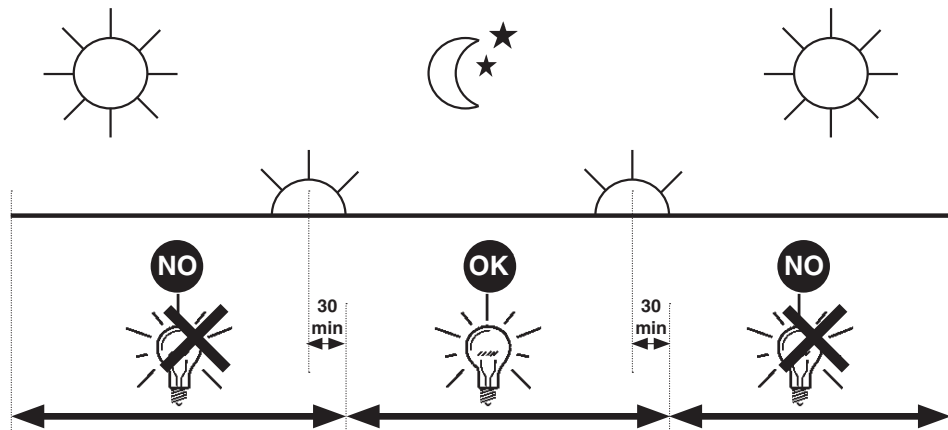


iGuzzini

2.509.386.00
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

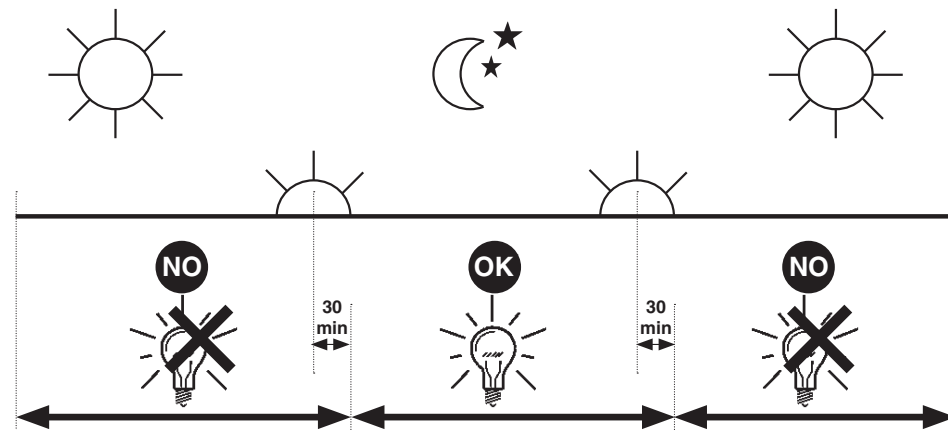


iGuzzini

2.509.386.00
ISO9176/01

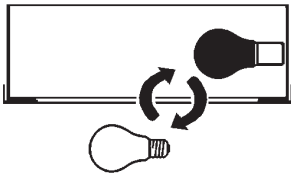
الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



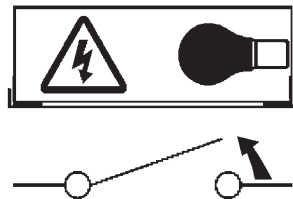
- I Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
GB Instructions on luminaire service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parzialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработанной лампочки
 更换部分老化的灯泡

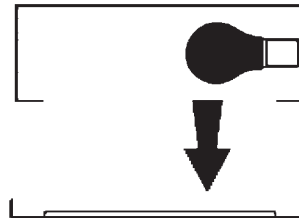


Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电

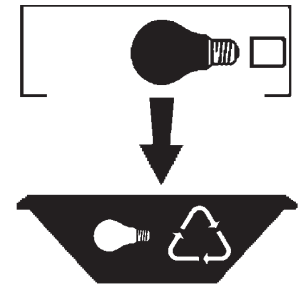


Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



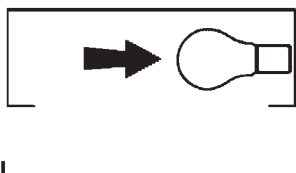
Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心

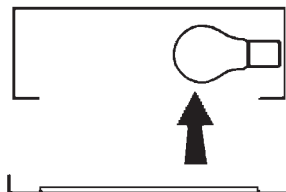


Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

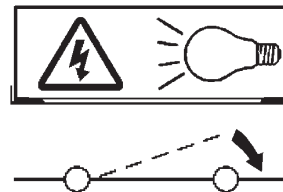
Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头

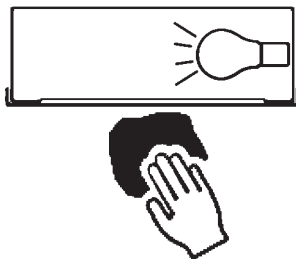


Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminaire cleaning operations
F Instructions pour le nettoyage du luminaire
D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte
NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado
DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet
N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet
S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen
RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
 Clean the fixture
Nettoyer le luminaire
 Das Gerät reinigen
Reinig het apparaat
 Limpiar el aparato
Rengør armaturet
Rengjøre apparatet
Rengör anordningen
 Чистка прибора
 清洁装置

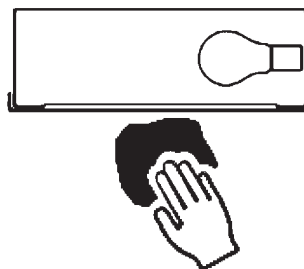


Spegnimento
 Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforstyrning
 Avbryt strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Spolverare l'ottica esterna
 Remove dust from the external optic
Dépoussiérer l'optique extérieure
Die externe Optik abstauben
Stof de externe optiek af
Quitar el polvo de la óptica exterior
Tør støvet af den udvendige optiske enhed
Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
Damma av den yttre optiken
Вытереть пыль с внешней стороны линз
 为外侧光头掸尘



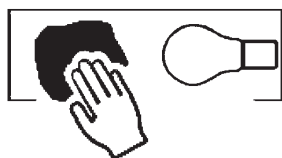
Lavare l'ottica esterna
 Wash the external optic
Laver l'optique extérieure
Die externe Optik waschen
Was de externe optiek
Lavar la óptica exterior
Vask den udvendige optiske enhed
Vaske den eksterne lysenheten
Rengör den yttre optiken
Вымыть линзы с внешней стороны
 清洁外光头



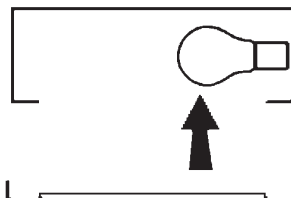
Rimuovere l'ottica
 Remove the optic
Retirer l'optique
Die Optik abnehmen
Verwijder de optiek
Quitar la óptica
Tag den optiske enhed af
Fjerne lysenheten
Ta bort optiken
Снять линзы
 取下光头



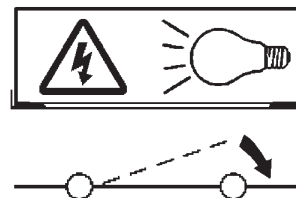
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
 Clean the inside of the fixture
Nettoyer l'intérieur du luminaire
Die Innenseite der Leuchte reinigen
Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
Limpiar el interior del aparato de alumbrado
Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
Rengjøre lysapparatet innvendig
Rengör belysningsanordningen invändigt
Протереть осветительный прибор изнутри
 清洁照明装置内部



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



- I** Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrompirla alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
---	--	--	--

<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløver materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			
--	--	--	--